



**HAL**  
open science

## Le système consonantique des langues dites “ kotoko ”

Henry Tourneux

► **To cite this version:**

Henry Tourneux. Le système consonantique des langues dites “ kotoko ”. 1st Biennial International Colloquium on the Chadic Language Family, 2001, Leipzig, Allemagne. pp.115-135. halshs-00349309

**HAL Id: halshs-00349309**

**<https://shs.hal.science/halshs-00349309v1>**

Submitted on 20 Jun 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**Le système consonantique des langues dites « KOTOKO »**  
**Henry Tourneux**  
**LLACAN - CNRS (France)**

**1. Classement**

Voici le classement que je fais actuellement du groupe KOTOKO :

1. <i>insulaire</i>	buduma	/yedəna/
2. <i>septentrional</i>		
	2.1. a. afadé	/'afadə/
	b. maltam	/maɫam/
	2.2. c. makari	/mpadə/
	d. goulfey	/malgbe/
3. <i>central</i>	a. kousseri	/msər/
	b. logone-birni	/lag <sup>w</sup> an/
4. <i>méridional</i>	a. mazéra	/majəra/
	b. zina	/jəyna/

La présente communication portera sur les sous-groupes 2, 3 et 4, laissant de côté le *buduma*.

**2. Systèmes phonologiques en synchronie**

Voici d'abord une vue générale des systèmes phonologiques actuels.

A. Le KOTOKO septentrional

a. afadé /'afadə/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>latérales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	b	d	ɾ		ʔ	gb
<i>occlusives sourdes</i>	p	t		ts / (c)	k	kp
<i>occlusives sonores</i>	b	d		j	g	gb
<i>nasales</i>	m	n		(ɲ)	(ŋ)	
<i>fricatives</i>	f	s	ɬ	(š)	h	
<i>éjectives</i>	fʔ		ɬʔ	tsʔ	k	
<i>liquides</i>	w		l	y		
<i>vibrante</i>		r				

b. maltam /maɫam/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>latérales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	b	d			ʔ	gb
<i>occlusives sourdes</i>	p	t		c	k	kp
<i>occlusives sonores</i>	b	d		j	g	gb

<i>nasales</i>	m	n		(ɲ)	(ŋ)
<i>fricatives</i>	f	s	ʃ		h
<i>éjectives</i>	f'	s'	ʃ'		ɸ
<i>liquides</i>	w		l	y	
<i>vibrante</i>		r			

c. makari /mpadə/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>vélaires</i>	<i>glottales</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ɓ	ɗ			'	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k		k <sup>w</sup> /kp
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g		g <sup>w</sup> /gb
<i>nasales</i>	m	n	ɲ	(ŋ)		
<i>fricatives</i>	f	s	ʃ	y	h	
<i>éjectives</i>	f'	s'	c'	ɸ		ɸ <sup>w</sup>
<i>liquides</i>	w	l	y			
<i>vibrante</i>		r				

d. goulfey /malgbe/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>vélaires</i>	<i>glottales</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ɓ	ɗ			'	gɓ
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k		kp
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g		gb
<i>nasales</i>	m	n	ɲ	(ŋ)		
<i>fricatives</i>	f	s	ʃ		h	
<i>éjectives</i>		s'	c'	ɸ		
<i>liquides</i>	w	l	y			
<i>vibrante</i>		r				

B. Le KOTOKO central

a. kousseri /msər/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ɓ	ɗ		'	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k	k <sup>w</sup>
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g	g <sup>w</sup>
<i>nasales</i>	m	n	ɲ	ŋ	ŋ <sup>w</sup>
<i>fricatives sourdes</i>	f	s	ʃ	h	h <sup>w</sup>
<i>fricatives sonores</i>	v	z		y	y <sup>w</sup>
<i>éjectives</i>		s'		ɸ	
<i>liquides</i>	w	l	y		
<i>vibrante</i>		r			

b. logone-birni /lag<sup>w</sup>an/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>latérales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ʙ	ɗ			ʔ	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t			k	k <sup>w</sup>
<i>occlusives sonores</i>	b	d			g	g <sup>w</sup>
<i>nasales</i>	m	n		ɲ	ŋ	ŋ <sup>w</sup>
<i>fricatives sourdes</i>	f	s	ɬ	ʃ	h	h <sup>w</sup>
<i>fricatives sonores</i>	v	z	ɮ		ɣ	ɣ <sup>w</sup>
<i>éjectives</i>		s'	ɬ'		ƙ	
<i>liquides</i>	w	l		y		
<i>vibrante</i>		r				

C. Le KOTOKO méridional

a. mazéra /majəra/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ʙ	ɗ		ʔ	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k	k <sup>w</sup>
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g	g <sup>w</sup>
<i>nasales</i>	m	n	ɲ	ŋ	ŋ <sup>w</sup>
<i>fricatives sourdes</i>	f	s		h	h <sup>w</sup>
<i>fricatives sonores</i>	v	z		ɣ	ɣ <sup>w</sup>
<i>liquides</i>	w	l	y		
<i>vibrante</i>		r			

b. zina /jəyna/

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>glottalisées</i>	ʙ	ɗ		ʔ	
<i>occlusives sourdes</i>	p	t	c	k	k <sup>w</sup>
<i>occlusives sonores</i>	b	d	j	g	g <sup>w</sup>
<i>nasales</i>	m	n		ŋ	ŋ <sup>w</sup>
<i>fricatives sourdes</i>	f	s		h	h <sup>w</sup>
<i>fricatives sonores</i>	v	z		ɣ	ɣ <sup>w</sup>
<i>éjectives</i>		s'		ƙ	
<i>liquides</i>	w	l	y		
<i>vibrante</i>		r			

3. Correspondances

Dans la mesure du possible, nous partirons de formes synchroniques structurales, qui peuvent paraître loin des réalisations phonétiques pour ceux qui ne sont pas habitués à ce type de phonologie. Dans une deuxième colonne, nous donnerons entre crochets la réalisation phonétique approchée.

### 3.1. Les labiales

<b>*p-</b>	afadé	p	póʔó	[póʔó]	compter
	maltam	p	pəʔə	[pəʔə]	
	makari	b	bəšó	[bəšó]	
	goulfey	p	pàcó	[pàtšó]	
	kousseri	b	bàsə	[bàsə]	
	logone	p	pʔə	[pʔə]	
<b>*-p(-)</b>	afadé	p	póy	[pí]	pourrir
	maltam	p	pəy	[pì]	
	makari	p	pów	[pú]	
	goulfey	p	ppə	[ppə]	
	kousseri	p	ppóy	[ppí]	
	logone	p	hówpóy	[x <sup>v</sup> pí]	
	mazéra	p	hówpáw	[húpó]	
	zina	p	həwpə	[hùpə]	
<b>*b-</b>	afadé	b	bólóm	[bólóm]	mur
	maltam	b	bənəy	[bìnì]	
	makari	b	bənəw	[bùnù]	
	goulfey	b	bənnən	[bənnən]	
	kousseri	b	bəllən	[bəllən]	
	logone	b	bənnəy	[bənnì]	
	mazéra	b	bərmày	[bərmè]	
	<b>*f-</b>	afadé	f	fáďáy	
fəʔl				[fəʔl]	voler (to fly)
maltam		f	fáďày	[fáďè]	nuit
			fəʔl	[fəʔl]	
makari		f	fàďày	[fàďè]	nuit
			fəʔl	[fəʔl]	
goulfey		f	fàďày	[fàďè]	nuit
			fəʔl	[fəʔl]	
kousseri		v	̀ǹv̀àďày	[̀m̀v̀àďè]	nuit
			vól	[vól]	
logone		v	̀ǹv̀àďày	[̀m̀v̀àďè]	nuit

			vól	[vól]	voler (to fly)
	mazéra	v	̀̀n`vó`đáy vóyáw	[̀̀n`vó`đé] [vóyó]	nuit voler (to fly)
	zina	v	l`v`ə̀yn və̀yr	[l`v`ìn] [vìr]	nuit voler (to fly)
<b>*-f(-)</b>	afadé	f	'arfə̀y	['árfi]	éléphant
	maltam	f	'arfə̀y	['árfi]	
	makari	f	'arfə̀w	['árfù]	
	goulfey	f	'arfə̀	['árfə̀]	
	kousseri	v	'arvə̀y	['árvì· ]	
	logone	v	nə̀və̀y	[nə̀vì·` ]	
<b>*-b-</b>	afadé	b	bó	[bó]	coudre
	maltam	b	hə̀bó	[hə̀bó]	
	makari	b	há`bə̀w	[há`bù]	
	goulfey	b	bə̀	[bə̀]	
	kousseri	b	sə̀bə̀	[sə̀bə̀]	
	logone	b	s`bà	[s`bà]	
	mazéra	b	zə̀w`báw	[zú`bó]	
	zina	b	zə̀w`bə̀	[zù`bə̀]	
<b>*m-</b>	afadé	m	mə̀d`də̀ mám	[mə̀d`də̀] [mám]	python miel
	maltam	m	mə̀d`də̀ màm	[mə̀d`də̀] [màm]	python miel
	makari	m	mə̀d`də̀ màm	[mə̀d`də̀] [màm]	python miel
	goulfey	m	mə̀d`də̀ màm	[mə̀d`də̀] [màm]	python miel
	kousseri	m	mə̀d`dáy màm	[mə̀d`fi· ] [màm]	python miel
	logone	m	mə̀d`dáy y`màn	[mə̀d`fi] [`ì`màn]	python miel
	mazéra	m	mə̀rd`dà`dáy 'à`màw	[mè`rd`dà`dè] ['`àmò]	python miel

	zina	m	mèrdàdòy 'ámámá	[mèrdàdɔ̃· ] [ 'ámámá]	python miel
<b>*w-</b>	afadé	w	wày	[wè]	mettre au monde
	maltam	w	wày	[wè]	
	makari	b	bà -	[bà]	
	goulfey	w	wày	[wè]	
	kousseri	w	wáy	[wé]	
	logone	w	wáy	[wé]	
	mazéra	w	wáyáw	[wáyó]	
	zina	w	wèy	[wɪ· ]	

### 3.2. Les dentales

<b>*t-</b>	afadé	t	tày	[tɪ]	enfler
	maltam	t	tày	[tɪ]	
	makari	t	tày	[tɪ]	
	goulfey	t	tày	[tɪ]	
	kousseri	t	táy	[tɪ]	
	logone	t	htáy	[xtɪ]	
<b>*d-</b>	afadé	d	dógból	[dógból]	cuisse
	maltam	d	dègbèl	[dègbèl]	
	makari	d	dógʷólò	[dúgúlù]	
	goulfey	d	dègbèl	[dègbèl]	
	kousseri	d	wèdàl	[ 'ùdàl]	( <i>métathèse</i> )
<b>*ɖ-</b>	afadé	ɖ	ɖò	[ɖò]	planter
	maltam	ɖ	ɖò	[ɖò]	
	makari	ɖ	ɖò	[ɖò]	
	goulfey	ɖ	ɖò	[ɖò]	
<b>*-ɖ(-)</b>	afadé	ɖ	fáɖáy móɖó	[fáɖé] [móɖó]	nuit python
	maltam	ɖ	fáɖày mèɖò	[fáɖè] [mèɖò]	nuit python
	makari	ɖ	fàɖày mèɖò	[fàɖè] [mèɖò]	nuit python
	goulfey	ɖ	fàɖày mèɖò	[fàɖè] [mèɖò]	nuit python
	kousseri	ɖ	h̀vàɖày	[m̀vàɖè]	nuit

			mèdǎy	[mèdǎ]	python
	logone	d	̀̀nvaǎy mǎdǎy	[̀̀nvaǎdè] [mǎdǎ]	nuit python
	mazéra	d	̀̀nvǎǎy mǎrdǎǎy	[̀̀nvǎǎdè] [mǎrdǎǎdè]	nuit python
	zina	d	mǎrdǎǎǎy	[mǎrdǎǎǎ ]	python
<b>*n-</b>	afadé	n	nà nəm	[nà] [nəm]	mûrir filer (du coton)
	maltam	n	hǎnà nəm	[hǎnà] [nəm]	mûrir filer (du coton)
	makari	n	nà nəm	[nà] [nəm]	mûrir filer (du coton)
	goulfey	n	nà này	[nà] [nè]	mûrir filer (du coton)
	kousseri	n	nàw rəm	[nàw] [rəm]	mûrir filer (du coton)
	zina	n	wənhə	[wənhə]	mûrir
<b>*-n(-)</b>	afadé	n	sǎn sàyn	[sǎn] [sən]	savoir sable
	afadé	r	ǎr 'àráy	[ǎr] ['èré]	dent salive
	maltam	n	sən sà'ayn	[sən] [sè'èn]	savoir sable
	maltam	r	ǎyr 'àrày	[ǎr] ['èrè]	dent salive
	makari	n	šán 'ànóyà	[šán] ['èníyè]	dent salive
		r	sáyráw	[séró]	sable
	goulfey	n	yǎn 'ànóyà	[yín] ['èníyè]	savoir salive
	goulfey	r	cər yàrà	[tšər] [yàrà]	dent sable



kousseri	n	són	[són]	savoir
kousseri	r	sər	[sər]	dent
		hərày	[hərày]]	salive
logone	n	ɬənày	[ɬənì·]	dent
		nàhày	[nàhè]	salive ( <i>métathèse</i> )
mazéra	n	sənày	[sìnè]	dent
zina	n	səyn	[sìn]	dent

### 3.3. Les latérales

*ɬ-	afadé	ɬ	ɬər	[ɬər]	dent
			ɬəm	[ɬəm]	oreille ; nom
			ɬáy	[ɬé]	main
			ɬày	[ɬè]	couper (céréales)
	maltam	ɬ	ɬəyr	[ɬər]	dent
			ɬəm	[ɬəm]	oreille ; nom
			ɬáy	[ɬè]	main
			ɬày	[ɬè]	couper (céréales)
	makari	ʃ	ʃán	[ʃán]	dent
			ʃóməw	[ʃómù]	oreille ; nom
			ʃáy	[ʃé]	main
			ʃày	[ʃè]	couper (céréales)
	goulfey	c	cər	[cər]	dent
			cəm	[tʃəm]	oreille ; nom
			cày	[tʃè]	main
			cày	[tʃè]	couper (céréales)
	kousseri	s	sər	[sər]	dent
			səm	[səm]	oreille ; nom
			səydə	[sèdè]	main
			sáy	[sé]	couper (céréales)
	logone	ɬ	ɬənày	[ɬənì·]	dent
			ɬəmày	[ɬəmì·]	oreille ; nom
			ɬədə	[ɬədə]]	main
			ɬáy	[ɬé]	couper (céréales)
	mazéra	s	sənày	[sìnè]	dent
			səmày	[sìmè]	oreille ; nom

			kʷsà	[kúsà]	main
*ɬ-	zina	s	səyn səm	[sɪn] [səm]	dent oreille ; nom
*ɬ(-)	afadé	ɬ	dʒáá gbàḽḽ póḽḽ	[dʒáá] [gbàḽḽ] [póḽḽ]	tousser être plein/remplir compter
	maltam	ɬ	dàḽà gbàḽḽ pəḽḽ	[dàḽà] [gbàḽḽ] [pəḽḽ]	tousser être plein/remplir compter
	makari	ʃ	kʷàšán kʷàšó bàšó	[kʷàšán] [kʷàšó] [bàšó]	tousser être plein/remplir compter
	goulfey	c	dácà gbàcḽḽ pàcó	[dátšà] [gbàcḽḽ] [pàcḽḽ]	tousser être plein/remplir compter
	kousseri	s	dásá wósóy bàsò	[dásá] [wúši] [bàsò]	tousser être plein/remplir compter
	logone	ɬ	wəḽà wəḽá pḽḽ	[ʷḽà] [ʷḽá] [pḽḽ]	tousser être plein/remplir compter
	mazéra	j	jàhʷáy	[džàxʷé]	tousser
	zina	s	wàsəy	[wàsiː]	tousser
*ɬʷ-	afadé	ɬʷ	ɬʷà ɬʷəfàrày	[tɬʷà] [tɬʷəfàrè]	rire ordures
	maltam	ɬʷ	ɬʷàhà ɬʷəfàrày	[tɬʷahà] [tɬʷəfàrè]	rire ordures
	makari	cʷ	cʷà cʷəfàrày	[tʃʷà] [tʃʷəfàrè]	rire ordures
	goulfey	cʷ	cʷà cʷəfàrày	[tʃʷà] [tʃʷəfàrè]	rire ordures

	kousseri	s'	s'áw	[s'áw]	rire
			̀̀s'ávàrà̀̀y	[̀̀s'ávàrà̀̀]	ordures
	logone	ʈ'	ʈ'áhó	[ʈ'áhó]	rire
<b>*-ʈ'-</b>	afadé	ʈ'	'ánʈ'óy	['éŋʈ'í]	os
	maltam	ʈ'	'ànʈ'òy	['èŋʈ'í]	
	makari	š	'ànšó(y)	['èŋší]	
	goulfey	c	'àncò(y)	['èŋtšò]	
	kousseri	s	'ànsòy	['èŋsí]	
	logone	ʈ	'àʈ	['àʈ]	
	mazéra	s	'àsòs'ày	[àsòs'è] <sup>1</sup>	
	zina	s	'àsàsò	['àsàsò]	
<b>*l-</b>	afadé	l	làhây	[làhê]	sagaie
	maltam	l	làháy	[làhé]	
	makari	l	lày	[lèy]	
	goulfey	l	lày	[lè]	
	kousseri	l	làyáy	[làyé]	
	logone	l	làyáy	[làyé]	
<b>*l-</b>	afadé	l	làyláy	[lélé]	écorce
	maltam	l	làyláy	[lèlé]	
	makari	l	làylày	[lèlè]	
	goulfey	l	làylày	[lèlè]	
	kousseri	r	làyr	[lèr]	

### 3.4. Les palatales

<b>*c-</b>	afadé	ts	tsó	[tsó]	soleil
			tsòwày	[tsùwè]	pleurer
	maltam	s	sò	[sò]	soleil
			sòwày	[sùwè]	pleurer
	makari	s	só	[só]	soleil
			sòwày	[sùwè]	pleurer
	goulfey	s	sò	[sò]	soleil
			sòwày	[sùwè]	pleurer

1. Les signes [s'] en mazéra notent une suite [s] + occlusive glottale ['], et non une consonne éjective.

	kousseri	s	sè sówáy	[sè] [súwé]	soleil pleurer
	logone	s	sè sówáy	[sè] [súwé]	soleil pleurer
	mazéra	c	fàcà cèwày	[fàtšà] [tšùwè]	soleil pleurer
	zina	c	'ávàcá cèwày	['ávàtšá] [tšùwì]	soleil pleurer
<b>*j-</b>	afadé	s	sôm	[sôm]	manger
	maltam	s	sóm	[sóm]	
	makari	s	sòm	[sòm]	
	goulfey	y	yóm	[yím]	
	kousseri	j	jóm	[jóm]	
	logone	z	zóm	[zóm]	
	mazéra	h	hómáw	[hómó]	
<b>*s-</b>	afadé	s	són sàyn	[són] [sèn]	savoir sable
	maltam	s	sèn sà'áyn	[sèn] [sè'èn]	savoir sable
	makari	s	són sáyráw	[són] [séró]	savoir sable
	goulfey	y	yón yàrà	[yín] [yàrà]	savoir sable
	kousseri	s	són sáyn	[són] [sén]	savoir sable
	logone	s	són sà'áyn	[són] [sè'én]	savoir sable
	mazéra	s	són - sáǵ'òm	[són-] [sáǵùm]	savoir sable
	zina	s	sèhè yósákóyná	[sèhè] ['ísákíná]	savoir sable

*s'-	afadé	ts'	ts'óy ts'àm	[ts'í] [ts'àm]	vent accepter
	maltam	s'	s'óy	[s'í]	vent
	makari	s'	̀ns'áy	[̀ns'í]	vent
	goulfey	h / y	hày	[hì]	vent
			yám	[yám]	accepter
kousseri	š	šày	[šì]	vent	
*-s'-	afadé	ts'	'ənts'óy	[ 'ənts'í]	pied
			m̀ts'əsk'ə	[m̀ts'əsk'ú]	queue
			ts'ólóy	[ts'ólí]	fumée
	maltam	s'	'əns'əy	[ 'əns'í]	pied
			m̀s'əgbáfə	[m̀s'əgbáfə]	queue
			s'ələy	[s'əlì]	fumée
makari	s	'ənsó	[ənsó]	pied	
		m̀s'áfów	[m̀s'áfú]	queue	
		k'əsál	[k'əsál]	fumée	
goulfey	y	gbàya	[gbàya]	fumée	
kousseri	s' / s	m̀s'ókó	[m̀s'ókó]	pied	
		wəsàl	[ 'usàl]	fumée	
logone	s' / s	m̀s'ókó wəsələy	[m̀s'ókó] [ 'usəlì]	pied fumée	
*y-	afadé	y	yà	[yà]	devenir
	maltam	y	yà	[yà]	
	makari	y	yà	[yà]	
	goulfey	y	yà	[yà]	
	kousseri	y	yá	[yà]	
*-y(-)	afadé	y	fáyáw	[fáyó]	odeur
			này	[nèy]	hippopotame
maltam	y	fàyàw này	[fáyò] [nèy]	odeur hippopotame	

makari	y	fɔ̀yàw này	[fɪyò] [nèy]	odeur hippopotame
goulfey	y	fɔ̀yà này	[fɪyà] [nèy]	odeur hippopotame
kousseri	ɲ / y	vɛ̀ɲàw 'aráy	[vɪɲò] ['aré]	odeur hippopotame
logone	y	vɛ̀yà	[vɪyà]	odeur

### 3.5. Les postérieures

<b>*k-</b>	afadé	k	kán	[káɲ]	dix
	maltam	k	kàn	[kàɲ]	
	makari	k	kán	[káɲ]	
	goulfey	k	kán	[káɲ]	
	kousseri	k	kàn	[kàn]	
	logone	k	hkàn	[xkàn]	
<b>*g-</b>	afadé	g	góróm	[góróm]	femme
			gólàm	[gólàm]	protopère
			gólêw	[gólêw]	chien
	maltam	g	gèròm	[gèròm]	femme
			ngólàm	[ngólàm]	protopère
			góléw	[góléw]	chien
	makari	g / k	gèròm	[gròm]	femme
			gàlám	[gàlám]	protopère
			kólêw	[klêw]	chien
	goulfey	g	gèròm	[gèròm]	femme
			gàlám	[gàlám]	protopère
			góléw	[góléw]	chien
	kousseri	g / k	gèròm	[gèròm]	femme
			kálám	[kálám]	protopère
			kóláy	[kólé]	chien

	logone	g / k	gènè̀m	[gènè̀m]	femme
			kàlám	[kàlám]	protopère
			kàlày	[kàlè]	chien
	mazéra	k	kàrdè	[kàrdè]	protopère
	zina	h	hà̀rày	[hà̀rì]	chien
<b>*h-</b>	afadé	y	yá'wáy	['é'wí]	sein
	maltam	y	yàngbày	['èŋgɓì]	
	makari	h	hànʔáy	[hènʔè]	
	goulfey	h	hàngbày	[hèŋgbè]	
	kousseri	h	hànʔáy	[hènʔì]	
	logone	y	yə̀wə̀y	[ʔwì]	
	mazéra	f	fə̀'wə̀y	[fù'wè]	
	zina	f	faw	[faw]	
<b>*k-</b>	afadé	ƙ	ƙáyáw	[ƙíyó]	poisson
	maltam	ƙ	ƙə̀yə̀w	[ƙiyù]	
	makari	k	káyáw	[kíyó]	
	goulfey	g	gə̀'yə̀	[gì'ɪ]	
	kousseri	k	kə̀'yə̀	[kì'ɪ]	
	logone	k	ƙə̀'yə̀	[kí'í]	
	mazéra	k	kəlɓa	[kəlɓa]	
	zina	h	həlɓə̀	[həlɓə̀]	

### 3.6. Les labio-vélaires

<b>*kʷ-</b>	afadé	kʷ/kp	kʷákʷâ kpáy	[kókô] [kpí]	voix être sec / sécher
	maltam	kʷ/kp	kʷàkʷá kpà -	[kòkó] [kpà -]	voix être sec / sécher
	makari	kʷ/ƙʷ	kʷákʷá ƙʷáy	[kókó] [ƙʷè]	voix être sec / sécher
	goulfey	gb	gbà	[gbà]	voix
	kousseri	kʷ	kʷəláy	[kòlí]	voix
	logone	kʷ	ɲkʷəláy kʷá	[ɲkúlí] [kʷá]	voix être sec / sécher

	mazéra	k <sup>v</sup> /ɣ <sup>v</sup>	ɣ <sup>w</sup> ðláy k <sup>v</sup> álá	[ɣùlé] [kúló]	voix être sec / sécher
	zina	h <sup>v</sup> /w	wènóy h <sup>v</sup> ál	[wùní] [h <sup>v</sup> ál]	voix être sec / sécher
<b>*-k<sup>v</sup>-</b>	afadé	kp	bðskpà skpá máskpân	[bðskpò] [skpó] [máskpâŋ]	poule marmite cheval
	maltam	kp	bðskpá skpà mðskpàn	[bðskpó] [skpò] [mðskpàŋ]	poule marmite cheval
	makari	k <sup>v</sup>	básk <sup>v</sup> ð sk <sup>v</sup> á bðsk <sup>v</sup> àn	[báskù] [skó] [bðskòŋ]	poule marmite cheval
	goulfey	kp	kpàkpó kpà kpàn	[kpàkpó] [kpà] [kpàŋ]	poule marmite cheval
	kousseri	k <sup>v</sup>	k <sup>v</sup> ðsk <sup>v</sup> ó sk <sup>v</sup> à bðsk <sup>v</sup> àn	[kùskú] [skò] [bðsk <sup>v</sup> àn]	poule marmite cheval
	logone	k <sup>v</sup>	k <sup>v</sup> ðsk <sup>v</sup> ó sk <sup>v</sup> à bðsk <sup>v</sup> àn	[kùskú] [sk <sup>v</sup> à] [bðsk <sup>v</sup> àn]	poule marmite cheval
	mazéra	k / k <sup>v</sup>	cákàr bðsk <sup>v</sup> ón	[tšákàr] [bðskùŋ]	poule cheval
	zina	k / k <sup>v</sup>	cákárá bðsk <sup>v</sup> ón	[tšákárá] [bðskún]	poule cheval
<b>*g<sup>v</sup>-</b>	afadé	gb	gbráy	[gbré]	urine
	maltam	gb	gbrày	[gbrè]	
	makari	k <sup>v</sup>	k <sup>v</sup> órày	[kúré]	
	goulfey	gb	gbrày	[gbrè]	
	kousseri	k <sup>v</sup>	k <sup>v</sup> èrày	[kùrè]	
	logone	k <sup>v</sup>	ñk <sup>v</sup> ènày	[ŋkùnè]	
	zina	h <sup>v</sup>	h <sup>v</sup> ánóy	h <sup>v</sup> ání·]	



*-g <sup>v</sup> -	afadé	gb	dágból yángbá m̀gbón	[dágból] [’èngbó] [m̀gbón]]	cuisse excrément ventre
	maltam	gb	dàgb̀l yàngbà ̀ngbón	[dàgb̀l] [’èngbà] [̀ngbón]	cuisse excrément ventre
	makari	g <sup>v</sup> / gb	dóg <sup>v</sup> ólè yàng <sup>v</sup> è m̀gbèn	[dúgúlù] [’èngù] [m̀bgè]	cuisse excrément ventre
	goulfey	gb	dàgb̀l yàngb̀è m̀gbèn	[dàgb̀l] [’èngb̀è] [m̀bgè]	cuisse excrément ventre
	kousseri	k <sup>v</sup> / w	ẁdàl yàng <sup>w</sup> à ̀g <sup>w</sup> èn	[’ùdàl] [’èng̀è] [̀g̀èn]	cuisse ( <i>métathèse</i> ) excrément ventre
	logone	g <sup>v</sup>	̀g <sup>w</sup> è ̀g <sup>w</sup> èn	[̀g̀è] [̀g̀èn]	excrément ventre
	mazéra	ɣ <sup>v</sup>	j̀èɣ <sup>w</sup> ón	[j̀ùɣ̀ón]	excrément <sup>2</sup>
*h <sup>v</sup> -	afadé	h <sup>v</sup>	h <sup>v</sup> ó	[hú]	feu
	maltam	w	ẁè	[ẁù]	
	makari	f - w	f̀w	[fú]	
	goulfey	w	ẁè	[ẁù]	
	kousseri	w	’àwó	[’àwú]	
	logone	f - w	f̀w	[fú]	
	mazéra	g <sup>v</sup>	’àg <sup>v</sup> à	[’àg̀è]	
zina	f - w	’áfówá	[’áfúwá]		
*R <sup>v</sup> -	afadé	g̀b / R <sup>v</sup>	g̀bàf̀è R <sup>v</sup> à -	[g̀bàf̀è] [k̀è -]	être plein/remplir tomber
	maltam	g̀b / R <sup>v</sup>	g̀bàf̀è R <sup>v</sup> á -	[g̀bàf̀è] [k̀ó -]	être plein/remplir tomber
	makari	R <sup>v</sup>	R <sup>v</sup> àš̀è R <sup>v</sup> à -	[R <sup>v</sup> àš̀ì] [k̀è -]	être plein/remplir tomber

2. On remarque ici une métathèse.

	goulfey	gʙ / w	gɓàcə̀ wà̀y	[gɓàcə̀] [wè̀y]	être plein/remplir tomber
	kousseri	w / k	wóšó ká -	[wúší] [ká -]	être plein/remplir tomber
	logone	w / k³	wə́lá kká -	[ʼùlá] [kká -]	être plein/remplir tomber
*ɣʷ-	afadé	w	wá wól	[wó] [wúl]	village enfant
	maltam	hʷ / w	hʷà wə̀lə̀w	[hò] [ʼùlù]	village enfant
	makari	w	wà wə̀lɔ́w	[wò] [wùló]	village enfant
	goulfey	hʷ / w	hʷà wə̀lə̀yà	[hò] [ʼùhyà]	village enfant
	kousseri	ɣʷ / w	ɣʷà wə̀lə̀w	[ɣò] [ʼùlò]	village enfant
	logone	ɣʷ	ɣʷə̀ ɣʷə̀lɔ́y	[ɣù] [ɣùlí]	village enfant
	mazéra	ɣʷ	ɣʷə̀jə̀y	[ɣùjè]	enfant

#### 4. Tableau des phonèmes du KOTOKO

Voici une première représentation que l'on peut faire du tableau reconstruit des consonnes du KOTOKO

	<i>labiales</i>	<i>dentales</i>	<i>latérales</i>	<i>palatales</i>	<i>postérieures</i>	<i>labiovélares</i>
<i>sourdes</i>	p	t		c	k	kʷ
<i>sonores</i>	b	d		j	g	gʷ
<i>fricatives</i>	f		ɬ	s	h	hʷ
<i>glottalisées</i>	ɓ	ɗ	ɬʼ	sʼ	ɕ	ɕʷ
<i>nasales</i>	m	n				
<i>sonantes</i>	w			y		ɣʷ
<i>liquide</i>			l			

3. On ne peut pas considérer la correspondance du logone à \*ɕʷ- comme étant / kk /. Ce fait de gémination à l'initiale est dû parfois à un phénomène morphologique lié probablement à la pluralité verbale, et est parfois dû à un phénomène d'assimilation consonantique.

## 5. Remarques

1. On rappellera ici l'importante interaction des consonnes avec les voyelles dans la branche centrale du Tchadique. Dans cet ordre de faits, on aura remarqué que |yɔ-| > [ʼi-] ; |ya-| > [ʼe-] ; |wə-| > [ʼu-] ; de là, on peut présumer sans grand risque que |wa-| > [ʼo-].

On aura noté que la voyelle [e] pose problème dans le mot pour « chien » en afadé, maltam, makari et goulfey. Elle s'explique difficilement par le contexte consonantique. Peut-être faut-il voir dans ce mot un emprunt, à moins de supposer une évolution phonétique classique : gəlay > gəle, avec suffixation à ce stade de -w.

2. Il n'existe pas d'initiale vocalique en KOTOKO.

3. Il n'existe pas de consonne prénasalisée en KOTOKO. En synchronie, la consonne nasale dans le groupe NC- à l'initiale est syllabique quand le ton qu'elle porte est différent de celui de la syllabe qui suit. Elle est non syllabique généralement lorsque la syllabe qui la suit est homotone. La nasale N dans NC- est le vestige d'une syllabe disparue. A l'intérieur d'un mot, la séquence -NC- est à interpréter comme étant traversée par une frontière syllabique ...VN-CV...

Dans la séquence NC- à l'initiale, C représente potentiellement n'importe quelle consonne du système ( sauf / w /, / y /, / r /).

4. Je n'ai pas trouvé de correspondance pour Afadé / fʼ /, qui représente un phonème assez rare ; en voici quelques exemples donnés en transcription phonologique :

fʼɿ	jujubier
fʼə sɿ hɛ	se transformer
mʼfʼáyò	moule (coquillage bivalve)

5. Il existe en afadé une latérale injective, à qui l'on peut accorder un statut phonologique en synchronie / ɿ /, malgré une distribution restreinte à l'initiale. On la trouve uniquement dans le verbe / ɿè / « cueillir (une chose), couper (un morceau) » qui est d'un usage très fréquent dans la langue et qui entre dans de nombreux composés. La génération des jeunes (moins de 35 ans actuellement) ne fait pas de distinction entre / l / et / ɿ /.

Il correspond à un / dʼ / à Maltam, et à un / l / à Makari :

afadé	ɿà yò	couper / découper
maltam	dà yò	
makari	là yò	

6. Il existe à Maltam une nasale bilabiale injective [ʼm] dont l'existence est conditionnée par le contexte (réalisation de / m / après la nasale syllabique [ɿ-])

Exemples :

[ɿʼmárɛ]	coton
[ɿʼmó]	mouton
[dɛ ɿʼmá yò]	égorger (couper / cou / adv.)

7. La latérale fricative / ɸ / tend à être réalisée [ʃ] à Maltam.

8. Le parler d'Afadé, comme ceux de Maltam, Makari et Goulfey, se distingue par la présence d'une série de quatre éjectives.

8. Le parler de Logone est le seul à avoir trois latérales fricatives (sourde, sonore, éjective).
9. La latérale fricative éjective se réalise comme une affriquée [tʃʷ].
10. A Kousseri et dans les parlers méridionaux, le corrélat sourd de / ɣ, ɣʷ / est respectivement / h, hʷ /, qui se réalise [h] ou [x / xʷ] selon le contexte.
11. Le proto-phonème \*-n(-) donne n/r en afadé, maltam, makari, goulfey, kousseri, mais il donne simplement /n/ en logone, mazéra et zina.
12. Il ya une fréquente inversion du schème tonal entre afadé et maltam.

## 6. Conclusion provisoire

1. Si mon analyse est juste, le KOTOKO n'aurait d'opposition de sonorité que pour les consonnes occlusives orales.
2. Les fricatives n'auraient pas de corrélat sourd.
3. On compterait six consonnes emphatiques ou glottalisées (éjectives et injectives confondues).
4. L'ordre des labiovélares joue un rôle important ; il constitue en effet un ensemble de consonnes fréquemment représenté dans le lexique des langues du groupe.
5. Je n'ai pas réussi à reconstruire de phonème \*r pour le KOTOKO.

## Bibliographie sommaire

- Barreteau D. & M. Dieu, 2000, Linguistique. Planche 11, in Seignobos C. & Iyébi-Mandjek O. (éds.), 2000, *Atlas de la province Extrême-Nord Cameroun*, avec un CD-Rom, Paris, IRD Éditions, MINREST/INC, pp. 64-70.
- Diakonoff I. M., 1988, *Afrasian Languages*, Moscow, Nauka, Central Department of Oriental Literature, 143 p.
- Dieu M. & P. Renaud (dir.), 1983, *Situation linguistique en Afrique centrale. Inventaire préliminaire : le Cameroun*, Paris / Yaoundé, ACCT / CERDOTOLA / DGRST, 475 p., cartes.
- Ehret C., 1995, *Reconstructing Proto-Afroasiatic (Proto-Afrasian) : vowels, tone, consonants and vocabulary*, Berkeley / Los Angeles / London, University of California Press, XVII + 557 p.
- Guerpillon M., 1948, Les langages dits « kotoko », *Études Camerounaises*, 23-24, pp. 23-30.
- Ibriszimow D., 1990, *Towards a Common Chadic Lexicon*, Kraków, Nakładem Uniwersytetu Jagiellońskiego, 123 p. + 1 dépliant h.t.
- Jungraithmayr H. & D. Ibriszimow, 1994, *Chadic Lexical Roots*, 2 vols, Berlin, D. Reimer, XLI-193 p. + XX-347 p.
- Lebeuf J.-P., 1948, Bibliographie sao et kotoko, *Études camerounaises*, Douala, I, 21-22, juin-septembre, pp. 121-137.
- Orel V. E. & O. V. Stolbova, 1995, *Hamito-Semitic Etymological Dictionary : Materials for a Reconstruction*, Leiden - New York - Köln, E.J. Brill, XXXVIII + 578 p.
- Porkhomovskij V. 1972, *Istoricheskiy konsonantizm jazykov kotoko* (Le consonantisme historique dans les langues kotoko), Moscou, 88 p.
- Porkhomovskij V., 1977, *Dentalnye smychnye v jazykax kotoko (opyt rekonstrukcii)* (Les occlusives dentales dans les langues kotoko, essai de reconstruction), in N.A. Syromjatnikov (éd.), *Jazyki zarubezhnogo vostoka*, Moscou, Nauka, pp. 105-110.
- Stolbova O. V., 1996, *Studies in Chadic Comparative Phonology*, Moscow, « Diaphragma », 155 p.
- Tourneux H., 2000 « Le système vocalique dans le groupe kotoko », Troisième Congrès mondial de linguistique africaine (21-26 août), Lomé, Université du Bénin.